

دليل الإسكان الخاص باللاجئين في اسكتلندا

التحرش والأشكال الأخرى لجرائم الكراهية



scottish
refugee
council

النشرة 4 - أبريل 2012

Housing – harassment – hate crime - Arabic

أيا كان نوع المسكن التي أنت فيه فإن من حقك ومن حق عائلتك العيش هناك في أمان ودون خوف من التخويف أو التهديد أو إساءة المعاملة. إذا كان هناك شخص ما يسيء معاملتك بسبب عرقك أو لونك أو أصلك أو وطن نشأتك الذي قدمت منه فهذه النشرة تبين لك ما يمكنك القيام به حيال ذلك.



HAPPY TO TRANSLATE

ما المقصود بالتحرش وجرائم الكراهية؟

التحرش والأشكال الأخرى لجرائم الكراهية تعد جرائم جنائية خطيرة ومخالفة للقانون. وتحدث عندما يسيء شخص أو أشخاص معاملة شخص آخر أو يزعجونه أو يهددونه أو يتعدون عليه جسدياً بسبب اختلاف العرق أو التوجه الجنسي أو هوية مغايرة الجنس أو الدين أو الإعاقة. ويمكن أن يتخذ ذلك أشكالاً عديدة، من بينها:

- الإساءة اللفظية، مثل توجيه الشتائم والإهانات أو النكات التي يغذيها التعصب؛
- الأضرار التي يتم إلحاقها بممتلكاتك أو بمنزلك؛
- الكتابات التي يغذيها التعصب على الجدران وغيرها؛
- إلقاء القمامة خارج منزلك أو في صندوق مراسلاتك؛
- المكالمات الهاتفية المزعجة أو ما شابهها من نصوص أو رسائل قصيرة أو رسائل بريد إلكتروني؛
- الترهيب والاضطهاد والتخويف والتهديد، أو
- الإيذاء الجسدي أو استخدام العنف.

إذا كنت تظن أنه تمت الإساءة إليك بسبب عرقك أو توجهك الجنسي أو كونك مغاير الجنس أو بسبب دينك أو إعاقتك، فيتعين على الشخص (سواءً كان الباحث الاجتماعي المعتمني بحالتك أو موظفي هيئة الإسكان أو الشرطة) الذي تقوم بإبلاغه عن ذلك قبول هذا الأمر على ما هو عليه.

هل عليّ فقط أن أتحمّل هذا إن وقع لي؟

لا. لكل فرد الحق في العيش بأمان دون خوف من تعرضه للهجوم هو أو أسرته أو ممتلكاته أو منزله. وإذا لم تحرك ساكناً فإن الأمر قد يزداد سوءاً، ولذلك فمن الأفضل أن تتصرف في وقت مبكر وأن تبلغ عنه.

ما الذي يمكنني فعله؟

لست مضطراً للمعاناة في صمت. إذا شعرت بأن الأمر به جريمة يغذيها التعصب تجاهك، فيجب قبول الأمر على ما هو عليه من قبل الشرطة وأية هيئات أخرى. هناك الكثير بمقدورك، وهناك كثير من الدعم المتوفر لمساعدتك.

• الاتصال بالشرطة

بما أن التحرش يعد جريمة جنائية خطيرة فإن أول شيء يجب عليك القيام به هو الاتصال بالشرطة، وستقوم الشرطة بالتحقيق في الأمر على أنه حادثة دافعها الكراهية. فإن هذا أمر غير مشروع، ويمكن مقاضاة من يرتكب هذا من خلال المحاكم. والشرطة سوف تتعامل مع الأمر بجدية، فاطمنن واهداً بالاً!

إذا وجدت نفسك في خطر مباشر أو كانت الجريمة تحدث الآن فعليك استدعاء الشرطة على الفور عن طريق الاتصال برقم 999. فإن لم تستطع فعليك بالاتصال بقسم الشرطة الذي تتبعه أو بالتحدث مع أي ضابط شرطة تصادفه.

سجل أسماء ضباط الشرطة الذين تتحدث معهم، وسيقدمون لك رقماً مرجعياً للجريمة التي وقعت، وهذا الرقم المرجعي سوف يكون مفيداً إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع الشرطة حول هذا الحادث مرة أخرى.

• إبلاغ طرف ثالث

إذا كنت غير قادر أو غير راغب في التحدث مباشرة مع الشرطة فيمكنك استخدام طرف ثالث سري للإبلاغ عما وقع. وهذا يتيح لك فرصة للإبلاغ عن الجريمة إلى أحد الأشخاص المدربين في إحدى الجهات المختصة مثل Scottish Refugee Council (0800 085 6087). وسوف يقوم هذا الشخص بتسجيل كل التفاصيل المطلوبة، ويمكنك اختيار ما إذا كنت ترغب في أن تقوم الشرطة بالتحقيق في الأمر أم لا. ويمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول إبلاغ الطرف الثالث على الموقع الإلكتروني الخاص بخدمة سلامة المجتمع في جلاسجو <http://www.saferglasgow.com/corporate/hate-crime.aspx>

• الاتصال بالمجلس المحلي الذي تتبعه

من واجب جميع المجالس المحلية حماية من يسكنون في مناطق نفوذها من جرائم الكراهية. في جلاسجو، على سبيل المثال، يمكنك الاتصال هاتفياً وبالمجان بالخط الساخن لخدمة السلوك غير الاجتماعي Anti-Social Behaviour على الرقم التالي 0800 027 3901. ويمكنك البحث في الموقع الإلكتروني الخاص بالمجلس المحلي الذي تتبعه عن تفاصيل كيفية الإبلاغ عن جريمة الكراهية أو السلوك غير الاجتماعي.

• الاتصال بمالك السكن الذي تقطنه أو موفر خدمة الإقامة

إذا كنت مستأجراً مسكناً من المجلس المحلي أو الجمعية السكنية فيمكنك الإبلاغ هناك عن التحرش أو جرائم الكراهية التي تتعرض لها. فهذه الجهات لديها سياساتها للتعامل مع مثل هذه التحرشات وجرائم الكراهية، وستتعاون معك ومع الشرطة للتصدي لها. يمكنك التحدث إلى هذه الجهات في مكاتبها أو، إذا كنت تعيش في بناية سكنية، يمكنك التحدث إلى مسؤول الحراسة.

إذا كنت تقيم حالياً في نزل إقامة مؤقتة للمشردين، تحدث إلى الشخص المسؤول عن حالتك.

إذا كان أحد الموظفين يسبب لك المتاعب فيمكنك التحدث مع شخص آخر ممن تثق فيهم في نفس المكان أو يمكنك طلب المشورة من إحدى الجهات المعنية مثل Scottish Refugee Council أو Positive Action in Housing، وسوف يساعدك المختصون هناك على اتخاذ قرار حول ما يجب عليك القيام به. ستجد أرقام هواتف تلك الجهات في نهاية هذه النشرة.

إذا كنت مستأجراً لمسكن من مالكٍ خاصٍ ووجدته يسبب لك المتاعب فيمكنك التحدث إلى Scottish Refugee Council أو Positive Action in Housing، حيث يسر العاملين هناك أن يقدموا لك يد العون.

● تسجيل ما يحدث:

- قم بتسجيل ما حدث كتابة، بما في ذلك الوقت والتاريخ والمكان الذي حدث فيه
- احتفظ بأية ملاحظات أو خطابات أو نصوص أو رسائل قصيرة أو رسائل بريد إلكتروني أرسلت إليك
- التقط صوراً فوتوغرافية للضرر الناتج عن هذا
- تحدث إلى الآخرين (على سبيل المثال، الجيران الآخرين أو المستأجرين الآخرين) الذين قد تضرروا من جراء سلوك هذا الشخص المعتدي.

● التماس الدعم

لا تدع التحرش وجرائم الكراهية تعزلك. احرص على أن تخبر شخصاً تثق به بما وقع.

وقد تكون بالفعل على اتصال بالجهات المحلية، مثل مشروع للنزاهة، وهو قد يوفر لك دعماً وديماً. وقد توصلك الشرطة والمجلس المحلي الذي تتبعه بالجهات التي تقدم لك الدعم اللازم. على وجه الخصوص قد تكون بحاجة إلى مخاطبة جهة مثل Victim Support والتي يمكنها تقديم المساعدة النفسية والعملية. وسيعينونك أيضاً إذا كنت في حاجة إلى مقاضاة الشخص المعتدي في ساحات المحاكم. ويمكنك الاتصال بهذه الجهة على الرقم التالي 0845 603 9213 أو يمكن العثور على مزيد من المعلومات من خلال الموقع الإلكتروني الخاص بـ Victim Support Scotland:

<http://www.victimsupportsco.org.uk/page/victims.cfm>

أين يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات في هذا الشأن؟

فريق لم شمل اللاجئين التابع لـ Scottish Refugee Council

خدمة المشورة عبر الهاتف – هاتف رقم: 0800 085 6087

يمكنك الاتصال للحصول على المشورة ومزيد من المعلومات على الرقم المذكور أعلاه؛ قد يوفر الاتصال عليك السفر إلى مكتبنا للمشورة.

Positive Action in Housing

اتصل هاتفياً بهذا الرقم للحصول على معلومات حول الخدمات المتوفرة هناك: 0141 353 2220